

Flash-EB 153 Oct - Nov 2003 ZA 4166

D1. Sexe	[1] homme [2] femme	
D2. Age exact :	[][] ans [00] [REFUS/ S.R.]	
D3. Age de fin d'études :	[AGE EXACT EN 2 CHIFFRES] [][] ans [00] [REFUS/ SR] [01] [JAMAIS ETE A L'ECOLE PLEIN TEMPS] [99] [ENCORE A L'ECOLE PLEIN TEMPS]	
D4.	Sur le plan professionnel, peut-on dire qu'actuellement vous êtes indépendant, employé, ouvrier ou êtes-vous sans activité professionnelle ?	
	[LIRE ITEMS A GAUCHE - ENSUITE FAIRE PRECISER (« c'est-à-dire ») - UNE SEULE REPONSE]	
	- Indépendant	
	→ c'est-à-dire : - exploitant agricole, forestier, pêcheur..... 11 - commerçant, artisan..... 12 - de profession libérale (avocat, médecin, comptable, architecte,...) 13 - chef d'entreprise..... 14 - autre (PRECISER)..... 15	
	- Employé	
	→ c'est-à-dire : - de profession libérale (médecin, avocat, comptable, architecte,...) 21 - cadre supérieur/dirigeant d'entreprise..... 22 - cadre moyen..... 23 - fonctionnaires..... 24 - employé de bureau..... 25 - autre employé (vendeur, infirmier, etc....)..... 26 - autre (PRECISER)..... 27	
	- Ouvrier	
	→ c'est-à-dire : - agent de maîtrise (chef d'équipe)..... 31 - ouvrier qualifié..... 32 - ouvrier non qualifié..... 33 - autre (PRECISER)..... 34	
	- Sans activité professionnelle	
	→ c'est-à-dire : - vous occupant de votre ménage..... 41 - étudiant (à temps plein)..... 42 - retraité..... 43 - à la recherche d'un emploi..... 44 - autre (PRECISER)..... 45	
	-(Refus) 99	

D1. Sex	[1] man [2] woman	
D2. Exact Age:	[][] years old [00] [REFUSAL/NO ANSWER]	
D3. Age when finished full time education :	[EXACT AGE IN 2 DIGITS] [][] years old [00] [REFUSAL/ NO ANSWER] [01] [NEVER GONE TO FULL TIME SCHOOL] [99] [STILL AT FULL TIME SCHOOL]	
D4.	As far as your current occupation is concerned, would you say you are self-employed, employee, manual worker or would you say that you are without a professional activity ?	
	[READ OUT LEFT ITEMS - THEN ASK TO SPECIFY ("that is to say") - ONLY ONE ANSWER]	
	- Self-employed	
	→ i.e. : - farmer, forester, fisherman..... 11 - owner of a shop, craftsman..... 12 - professional (lawyer, medical practitioner, accountant, architect,...) . 13 - manager of a company..... 14 - other (SPECIFY)..... 15	
	- Employee	
	→ i.e. : - professional (employed doctor, lawyer, accountant, architect)..... 21 - general management, director or top management 22 - middle management, 23 - civil servant 24 - office clerk 25 - other employee (salesman, nurse, etc....)..... 26 - other (SPECIFY) 27	
	- Manual worker	
	→ i.e. : - supervisor / foreman (team manager, etc ...) 31 - manual worker 32 - unskilled manual worker 33 - other (SPECIFY) 34	
	- Without a professional activity	
	→ i.e. : - looking after the home 41 - student (full time)..... 42 - retired 43 - seeking a job 44 - other (SPECIFY) 45	
	-(Refusal) 99	



CONFIDENTIEL

12 EU

EOS GALLUP EUROPE Réf. 5024 LVTBA
FLASH EB N° 153 ["EURO"] – novembre 2003
Version française 23.10.03

CONFIDENTIAL

12 EU

EOS GALLUP EUROPE Ref. 5024 LVTBA
FLASH EB N° 153 ["EURO"] – November 2003
English version 23.10.03

page 2/15

D5. Région = "European Administrative Regional Unit" (N.U.T.S. 1) [2 CHIFFRES]

D6. Type de localité?

- zone métropolitaine.....1
- autre ville/centre urbain.....2
- zone rurale.....3

D5. Region = "European Administrative Regional Unit" (N.U.T.S. 1) [2 DIGITS]

D6. Type of Locality?

- metropolitan zone.....1
- other town/urban centre2
- rural zone 3

1. Cela fait deux ans que nous utilisons l'euro à la place de (MONNAIE NATIONALE). Aujourd'hui diriez-vous que l'euro vous cause encore beaucoup de difficultés, quelques difficultés, ou pas de difficultés du tout ?

[LIRE – UNE SEULE REPONSE POSSIBLE]

- beaucoup de difficultés1
- quelques difficultés2
- pas de difficultés du tout3
- (NSP/SR)4

- TREND MODIFIEE Q1 FLASH 139-

2. Aujourd'hui quand vous faites des achats comptez-vous mentalement : plus souvent en euros, plus souvent en (MONNAIE NATIONALE), ou autant en euros qu'en (MONNAIE NATIONALE) lorsqu'il s'agit de :

[LIRE – UNE SEULE REPONSE PAR TIEM]

- plus souvent en euros1
- plus souvent en (MONNAIE NATIONALE)2
- autant en euros qu'en (MONNAIE NATIONALE)3
- (NSP/SR)4

- a) D'achats exceptionnels comme l'achat d'une voiture ou d'une maison par exemple
- b) D'achats courants comme les courses de tous les jours

- TREND Q2 FLASH EB 139-

1. It's two years since we have been using the euro instead of (NATIONAL CURRENCY). Today, would you say that the euro continues to cause you a lot of difficulty, some difficulty or no difficulty at all?

[READ OUT – ONE ANSWER ONLY]

- a lot of difficulty 1
- some difficulty..... 2
- no difficulty at all 3
- (DK/NA) 4

- MODIFIED TREND Q1 FLASH 139-

2. Today, when purchasing, do you count mentally: most often in euro, most often in (NATIONAL CURRENCY), or as often in euro as in (NATIONAL CURRENCY) when it concerns:

[READ OUT – ONE ANSWER ONLY PER ITEM]

- most often in euro 1
- most often in (NATIONAL CURRENCY) 2
- as often in euro as in (NATIONAL CURRENCY), 3
- (DK/NA) 4

- a) Exceptional purchases such as the purchase of a car or a house for example
- b) Common purchases such as day-to-day shopping

- TREND Q2 FLASH EB 139-

3. Cela fait deux ans que tous les achats se font en euros et plus en (MONNAIE NATIONALE). Souhaitez-vous que les commerçants continuent le double affichage des prix ?

[LIRE – UNE SEULE REPONSE]

- oui 1
- non 2
- (NSP/SR) 3

- TREND MODIFIEE Q3 FLASH EB 139-

4a. Quand vous payez en espèces diriez-vous qu'il est : très facile, assez facile, assez difficile ou très difficile de reconnaître et de manipuler nos pièces ?

[LIRE – UNE SEULE REPONSE]

- très facile..... 1
- assez facile 2
- assez difficile 3
- très difficile 4
- (ni facile/ni difficile, normal) 5
- (NSP/SR) 6

- TREND Q4a FLASH EB 139 -

3. It's two years since all purchases have been made in euro and no longer in (NATIONAL CURRENCY). Would you like shopkeepers to continue dual price displays ?

[READ OUT - ONE ANSWER ONLY]

- yes 1
- no 2
- (DK/NA) 3

- MODIFIED TREND Q3 FLASH EB 139-

4a. When you pay cash, would you say that it is: very easy, rather easy, rather difficult or very difficult to distinguish and to manipulate coins?

[READ OUT – ONE ANSWER ONLY]

- very easy 1
- rather easy 2
- rather difficult 3
- very difficult 4
- (neither easy nor difficult, normal) 5
- (DK/NA) 6

- TREND Q4a FLASH EB 139 -

Formatiert: Nummerierung und Aufzählungszeichen

Formatiert: Nummerierung und Aufzählungszeichen

4b. Quand vous payez en espèces diriez-vous qu'il est : très facile, assez facile, assez difficile ou très difficile de reconnaître et de manipuler nos billets?

[LIRE – UNE SEULE REPONSE PAR ITEM]

- très facile..... 1
- assez facile 2
- assez difficile 3
- très difficile 4
- (ni facile/ni difficile, normal) 5
- (NSP/SR) 6

-TREND Q4b FLASH 139-

5. Après avoir utilisé pendant deux ans les pièces en euro, estimez-vous qu'il y a trop ou au contraire pas assez de pièces de valeurs différentes ou estimez-vous qu'il y en a juste comme il faut ?

[LIRE – UNE SEULE REPONSE]

- Trop1
- Pas assez2
- Juste comme il faut3
- (NSP/SR)4

-TREND MODIFIEE Q5 FLASH 139-

4b. When you pay cash, would you say that it is: very easy, rather easy, rather difficult or very difficult to distinguish and to manipulate bank notes?

[READ OUT – ONE ANSWER]

- very easy 1
- rather easy 2
- rather difficult 3
- very difficult 4
- (neither easy nor difficult, normal) 5
- (DK/NA) 4

-TREND Q4b FLASH 139-

5. Having used euro coins for two years, do you consider that there are too many or, on the contrary, not enough coins with different values or do you consider that there are just the right amount?

[READ OUT – ONE ANSWER ONLY]

- Too many 1
- Not enough 2
- Just the right amount 3
- (DK/NA) 4

-MODIFIED TREND Q5 FLASH 139-

Formatiert: Nummerierung und Aufzählungszeichen

6. Si l'on décidait de supprimer l'une ou plusieurs des pièces existantes, laquelle ou lesquelles souhaiteriez-vous que l'on supprime ?

[LIRE – PLUSIEURS REPONSES POSSIBLES - ROTATION]

- a) La pièce de 1 cent d'euro1
- b) La pièce de 2 cents d'euro.....1
- c) La pièce de 5 cents d'euro.....1
- d) La pièce de 10 cents d'euro1
- e) La pièce de 20 cents d'euro1
- f) La pièce de 50 cents d'euro1
- g) La pièce de 1 euro.....1
- h) La pièce de 2 euros.....1
- i) (Aucune)1
- j) (NSP/SR) 1

- TREND Q6 FLASH 139-

7. Et vous personnellement, souhaiteriez-vous l'émission d'un billet de 1 euro ?

[LIRE – UNE REPONSE POSSIBLE]

- Oui, tout à fait1
- Oui, plutôt.....2
- Non, plutôt pas3
- Non, pas du tout4
- (NSP/SR)5

- TREND Q11 FLASH 139-

6. Should it be decided to remove one or several of the existing coins, which one or ones would you like to be removed?

[READ OUT – SEVERAL ANSWERS POSSIBLE - ROTATE]

- a) 1-cent euro coin1
- b) 2-cent euro coin1
- c) 5-cent euro coin1
- d) 10-cent euro coin1
- e) 20-cent euro coin1
- f) 50-cent euro coin1
- g) 1-euro coin1
- h) 2-euro coin1
- i) (None)1
- j) (DK/NA) 1

-TREND Q6 FLASH 139-

7. Would you personally like a 1-euro bank note to be issued?

[READ OUT – ONE ANSWER ONLY]

- Yes, absolutely1
- Yes, rather.....2
- No, rather not3
- No, not at all4
- (DK/NA)5

-TREND Q11 FLASH 139-

8. Depuis maintenant deux ans que l'on paye tout en euros, certaines personnes achètent plus car elles ne se rendent pas compte de ce qu'elles dépensent ; d'autres au contraire achètent moins car elles craignent de trop dépenser. Laquelle de ces deux attitudes correspond le mieux à la vôtre ?

[LIRE – UNE SEULE REPONSE]

- vous achetez plus car vous avez du mal à vous rendre compte de ce que vous dépensez 1
- vous achetez moins car vous craignez de trop dépenser 2
- (Ni l'un ni l'autre : pas de différence) 3
- (NSP/SR) 4

-TREND MODIFEE Q13 FLASH EB 139-

8. For two years now all payments have been made in euro, some people buy more as they don't realise how much they are spending; on the other hand others buy less as they fear spending too much. Which of these two attitudes is closer to yours?

[READ OUT – ONE ANSWER ONLY]

- you buy more as you have difficulty realising how much you are spending 1
- you buy less as you fear spending too much 2
- (Neither one or the other : no difference) 3
- (DK/NA) 4

-MODIFIED TREND Q13 FLASH EB 139-

9. Avez-vous personnellement pu constater qu'en (NOTRE PAYS) la conversion des prix en euros s'est faite: plutôt en faveur des consommateurs; plutôt au détriment des consommateurs; ou que l'un dans l'autre les hausses et les baisses se sont compensées.

[LIRE – UNE SEULE REPONSE]

- plutôt en faveur des consommateurs 1
- plutôt au détriment des consommateurs 2
- l'un dans l'autre, les hausses et les baisses se sont compensées 3
- (NSP/SR) 4

-TREND Q14 FLASH EB 139-

9. Did you personally notice that, in (OUR COUNTRY) when converted into euro, prices have been: rather in favour of consumers; rather to the detriment of consumers; or one way or another the rises and falls balanced out?

Formatiert: Nummerierung und Aufzählungszeichen

[READ OUT – ONE ANSWER ONLY]

- rather in favour of consumers 1
- rather to the detriment of consumers 2
- or one way or another rises and falls balanced out 3
- (DK/NA) 4

- TREND Q14 FLASH EB 139 -

10. A votre avis, lorsque vous utilisez votre carte bancaire dans un autre pays de la zone euro, payez-vous des frais supplémentaires ?

[LIRE – UNE SEULE REPONSE PAR ITEM]

- oui1
 - non2
 - (NSP/SR)3
- a) lorsque vous utilisez votre carte bancaire pour effectuer un retrait d'argent
- b) lorsque vous utilisez votre carte bancaire pour effectuer un achat

- TREND MODIFIEE Q15 FLASH-

11. Après deux ans d'utilisation de l'euro, croyez-vous oui ou non que l'euro :...

[LIRE – UNE SEULE REPONSE PAR ITEM]

- Oui1
 - Non2
 - (NSP/SR)3
- a) Est déjà une monnaie internationale, comme le dollar ou le yen
- b) A contribué à la stabilité des prix dans la zone euro
- c) A réduit les différences de prix qui subsistent entre les pays de la zone euro

- TREND MODIFIEE Q16 FLASH EB 139-

10. In your opinion, when you use your bank debit card in another country of the euro zone, do you pay supplementary fees?

[READ OUT – ONE ANSWER PER ITEM]

- yes1
 - no2
 - (DK/NA)3
- a) When you use your bank card to withdraw money
- b) When you use your bank card to make a purchase

- MODIFIED TREND Q15 FLASH-

11. After two years of using the euro, do you believe yes or no that the euro :...

[READ OUT – ONE ANSWER PER ITEM]

- Yes1
 - No2
 - (DK/NA)3
- a) Is already an international currency like the dollar or the yen
- b) Contributed to price stability in the Euro Zone
- c) Reduced price differences between countries in the Euro Zone

- MODIFIED TREND Q16 FLASH EB 139-

12. En 2003, êtes-vous parti dans un pays en dehors de la zone euro ?

[LIRE – UNE REPONSE POSSIBLE]

- Oui1
- Non2
- (NSP/SR)3

-TREND MODIFIEE Q17 FLASH EB 139-

SI OUI EN Q12 POSER Q13

13. Lors de votre ou de vos déplacements dans un pays en dehors de la zone euro, quelle monnaie avez-vous emportée principalement ?

[LIRE – UNE REPONSE POSSIBLE]

- Des euros1
- Des dollars2
- Une autre monnaie3
- (NSP/SR)4

- TREND Q18 FLASH 139-

12. In 2003, did you go to a country outside the euro zone?

[READ OUT – ONE ANSWER ONLY]

- Yes1
- No2
- (DK/NA)3

- MODIFIED TREND Q17 FLASH EB 139-

IF YES TO Q12 ASK Q13

13. During your trip or trips to a country outside the euro zone, what was the main currency that you took with you?

[READ OUT – ONE ANSWER ONLY]

- Euros1
- Dollars2
- Another currency3
- (DK/NA)4

- TREND Q18 FLASH 139-

14. A votre avis, l'adoption de l'euro est-ce pour (NOTRE PAYS) une opération globalement avantageuse qui va nous renforcer pour l'avenir, ou à l'inverse une opération globalement désavantageuse qui va nous affaiblir ?

[LIRE – UNE REPONSE POSSIBLE]

- globalement avantageuse1
- globalement désavantageuse2
- (Ni l'un ni l'autre, sans changement).....3
- (NSP/SR)4

-TREND Q19 FLASH EB 139-

15. Et pour vous personnellement, êtes-vous : très content(e), plutôt content(e), plutôt mécontent (e) ou très mécontent (e) que l'euro soit devenu notre monnaie ?

[LIRE – UNE REPONSE POSSIBLE]

- Très content1
- Plutôt content2
- Plutôt mécontent3
- Très mécontent.....4
- (Ni l'un, ni l'autre).....5
- (NSP/SR) 6

-TREND Q20 FLASH 139-

14. In your opinion, for our (COUNTRY), is the adoption of the euro, an operation that is advantageous overall and will strengthen us for the future, or rather the opposite, an operation that is disadvantageous overall and will weaken us ?

[READ OUT – ONE ANSWER ONLY]

- advantageous overall1
- disadvantageous overall2
- (Neither one or the other, no change)3
- (DK/NA)4

-TREND Q19 FLASH EB 139-

15. Are you, personally : very happy, quite happy, quite unhappy, or very unhappy that the euro has become our currency?

[READ OUT – ONE ANSWER ONLY]

- Very happy1
- Quite happy2
- Quite unhappy3
- Very unhappy4
- (neither happy, nor unhappy)5
- (DK/NA)..... 6

- TREND Q20 FLASH EB 139-

16. Depuis que vous utilisez l'euro, vous sentez-vous personnellement un peu plus européen qu'avant, un peu moins européen qu'avant ou diriez-vous que votre sentiment d'être européen n'a pas changé ?

[LIRE – UNE REPONSE POSSIBLE]

- Un peu plus européen1
- Un peu moins européen2
- Rien n'a changé3
- (NSP/SR)4

- TREND Q21 FLASH-EB 139-

17. Certains disent que l'adoption de l'euro par 12 pays est et restera un des événements majeurs de l'histoire de l'Union européenne. Cet avis correspond-t-il : tout à fait ; assez bien ; assez peu ou pas du tout au vôtre... ?

[LIRE – UNE REPONSE POSSIBLE]

- tout à fait1
- assez bien.....2
- assez peu3
- pas du tout4
- (NSP/SR)5

- TREND Q22 FLASH-EB 139-

16. Since using the euro, do you personally feel a little more European than before, a little less European than before or would you say that your feeling of being European has not changed?

[READ OUT – ONE ANSWER ONLY]

- A little more European 1
- A little less European 2
- Nothing has changed 3
- (DK/NA) 4

- TREND Q21 FLASH-EB 139-

17. It has been said that the adoption of the euro by 12 countries is and will remain one of the major events in European Union's history. Does that opinion correspond to yours : absolutely; quite well; not a lot or not at all to yours...?

[READ OUT – ONE ANSWER ONLY]

- absolutely1
- quite well.....2
- not a lot.....3
- not at all4
- (DK/NA)5

- TREND Q22 FLASH EB 139-

18. D'après ce que vous en savez, diriez-vous qu'aujourd'hui un euro vaut plus, moins ou est égal à un dollar : ... ?

[LIRE– UNE SEULE REPONSE]

- un euro vaut plus qu'un dollar.....1
- un euro vaut moins qu'un dollar.....2
- un euro a une valeur égale à un dollar3
- (NSP/SR)4

- NOUVELLE

19. De façon générale, la valeur de l'euro par rapport au dollar vous préoccupe-t-elle : beaucoup, un peu ou pas du tout ?

[LIRE– UNE SEULE REPONSE]

- beaucoup1
- un peu.....2
- pas du tout3
- (NSP/SR)4

-TREND MODIFIED Q26 FLASH 139-

18. From what you know, would you say that today one euro is worth more, less or is equivalent to one dollar :..?

[READ OUT-ONE ANSWER ONLY]

- one euro is worth more than one dollar1
- one euro is worth less than one dollar2
- one euro has an equivalent value to one dollar3
- (DK/NA)4

- NEW-

19. Generally speaking, does the value of the euro against the dollar concern you: a lot, a little or not at all ?

[LIRE– UNE SEULE REPONSE]

- a lot1
- a little2
- not at all3
- (DK/NA)4

- MODIFIED TREND Q26 FLASH EB 139-

Formatiert: Nummerierung und Aufzählungszeichen

20. Vous personnellement, suivez-vous l'actualité économique de [NOTRE PAYS] ... ?

[LIRE– UNE SEULE REPONSE]

- Souvent1
- De temps en temps2
- Rarement3
- Jamais4
- (NSP/SR)5

- NOUVELLE

20. Do you personally follow the current economic news of [OUR COUNTRY] ... ?

[READ OUT-ONE ANSWER ONLY]

- Often1
- From time to time2
- Rarely3
- Never4
- (DK/NA)5

- NEW-

21. Et si vous compariez la situation économique de [NOTRE PAYS] à celle des autres pays de l'Union européenne, diriez-vous qu'elle... ?

[LIRE– UNE SEULE REPONSE]

- Bien meilleure1
- Meilleure.....2
- Identique.....3
- Plutôt moins bonne.....4
- Bien moins bonne.....5
- (NSP/SR)6

- NOUVELLE

21. And if you compare the economic situation of [OUR COUNTRY] with that of other countries of the European Union, would you say that it is ... ?

[READ OUT-ONE ANSWER ONLY]

- Much better.....1
- Better2
- Identical.....3
- Rather not as good4
- Definitely not as good5
- (DK/NA)6

- NEW-

22. Chaque année, l'Etat [NATIONALITE] utilise ses recettes pour financer les dépenses publiques, c'est-à-dire tout ce qui est payé par l'Etat. D'après ce que vous en savez, diriez-vous qu'en 2002, l'Etat [NATIONALITE] était en excédent budgétaire, en déficit budgétaire ou que l'un dans l'autre les recettes et les dépenses se sont équilibrées ?

[LIRE– UNE SEULE REPONSE]

- L'Etat était en excédent budgétaire, c'est-à-dire qu'il a gagné plus qu'il n'a dépensé,1
- L'Etat était en déficit budgétaire c'est-à-dire qu'il a dépensé plus qu'il n'a gagné2
- Les recettes et les dépenses de l'Etat se sont équilibrées3
- (NSP/SR)4

- NOUVELLE

23. Vous personnellement, avez-vous déjà entendu parler du « Pacte de stabilité et de croissance », qui est très souvent appelé « Pacte de stabilité » ?

[LIRE– UNE SEULE REPONSE]

- Oui, et vous savez de quoi il s'agit1
- Oui, mais vous ne savez pas très bien de quoi il s'agit2
- Non, vous n'en avez pas entendu parler3

- NOUVELLE

22. Each year, the [NATIONALITY] State uses its revenues to finance public spending, meaning everything that is paid by the State. From what you know, would you say that in 2002, the [NATIONALITY] State had a budget surplus, a budget deficit or one way or another, revenues and spending balanced ?

[READ OUT-ONE ANSWER ONLY]

- The State had a budget surplus, meaning that it earned more money than it spent1
- The State had a budget deficit, meaning that it spent more money than it earned2
- The States revenues and spending balanced3
- (DK/NA)4

-NEW-

23. Personally, have you ever heard of the “Stability and Growth Pact”, which is often called the “Stability Pact” ?

[READ OUT-ONE ANSWER ONLY]

- Yes, and you know what it's about1
- Yes, but you do not know very well what it's about2
- No, you have not heard about it3

- NEW-

24. Lors de l'introduction de l'euro, les Etats membres de l'Union européenne ont signé un « Pacte de stabilité » par lequel chacun s'engage à limiter son déficit budgétaire. Pouvez-vous me dire si vous êtes d'accord ou pas d'accord avec chacune des opinions suivantes ... ?

[LIRE– UNE SEULE REPONSE PAR ITEM]

- Tout à fait d'accord.....1
 - Plutôt d'accord2
 - Plutôt pas d'accord.....3
 - Pas d'accord du tout4
 - [NSP/SR]5
- a) En période de difficultés économiques, un pays doit être libre de ne pas respecter le Pacte de stabilité
- b) Le Pacte de stabilité est une bonne chose car grâce à lui l'euro est une monnaie stable et forte
- c) Les sanctions économiques contre les pays qui ne respectent pas le Pacte de stabilité ne sont pas appliquées de la même manière à tous les Etats membres

- NOUVELLE

25. Diriez-vous qu'actuellement, [NOTRE PAYS] respecte les règles du Pacte de stabilité... ?

[LIRE– UNE SEULE REPONSE]

- Tout à fait.....1
- Plutôt2
- Plutôt pas.....3
- Pas du tout4
- (NSP/SR)5

- NOUVELLE

24. During the introduction of the Euro, Member States of the European Union signed a « Stability Pact » by which everyone committed to limiting their budget deficit. Can you tell me if you agree or do disagree with each of the following opinions ... ?

[READ OUT-ONE ANSWER PER ITEM]

- Totally agree1
 - Rather agree2
 - Rather disagree3
 - Disagree at all4
 - (DK/NA)5
- a) In difficult economic periods, a country should be free not to respect the « Stability Pact »
- b) The « Stability Pact » is a good thing because, thanks to this, the Euro is a stable and strong currency
- c) Economic sanctions against countries that do not respect the « Stability Pact » are not applied in the same manner to all Member States

-NEW-

25. Would you say that currently, [OUR COUNTRY] respects the rules of the Stability Pact... ?

[READ OUT-ONE ANSWER ONLY]

- Absolutely1
- Rather2
- Rather not.....3
- Not at all4
- (DK/NA)5

-NEW-

Détails du sondage

Ce sondage téléphonique FLASH EUROBAROMETRE 153 sur la "Euro, 2^{ème} anniversaire" a été réalisé pour la Commission européenne, Direction Générale ECFIN.

Il s'agit d'un FLASH EUROBAROMETRE GRAND PUBLIC, organisé et géré par la Direction Générale PRESS, Unité B/1.

Les interviews ont été réalisées du 29/10/2003 au 11/11/2003 par les 12 Instituts EOS GALLUP EUROPE dont la liste suit :

Belgique	B	TNS DIMARSO - BRUXELLES
Allemagne	D	TNS EMNID - BIELEFELD
Grèce	EL	TNS ICAP - ATHENS
Espagne	E	TNS DEMOSCOPIA - MADRID
France	F	TNS SOFRES - MONTRouGE
Irlande	IRL	IRISH MKTG SURVEYS - DUBLIN
Italie	I	DOXA - MILANO
Luxembourg	L	TNS ILReS - LUXEMBOURG
Pays-Bas	NL	TNS NIPO - AMSTERDAM
Autriche	A	ÖSTERREICHISCHES GALLUP-VIENNA
Portugal	P	TNS EUROTESTE - LISBOA
Finlande	FIN	TNS SUOMEN GALLUP - ESPOO

Survey details

This telephone survey FLASH EUROBAROMETER 153 on "Euro, 2nd anniversary" was conducted for the European Commission, Directorate-General ECFIN.

It is a GENERAL PUBLIC FLASH EUROBAROMETER SURVEY, organized and managed by the PRESS Directorate-General, Unit B/1.

The interviews Were conducted between the 29/10/2003 and the 11/11/2003 by these 12 EOS GALLUP EUROPE Institutes :

(Interviews : 29/10/2003 - 07/11/2003)	Belgium
(Interviews : 30/10/2003 - 04/11/2003)	Germany
(Interviews : 30/10/2003 - 06/11/2003)	Greece
(Interviews : 05/11/2003 - 06/11/2003)	Spain
(Interviews : 03/11/2003 - 05/11/2003)	France
(Interviews : 30/10/2003 - 06/11/2003)	Ireland
(Interviews : 31/10/2003 - 03/11/2003)	Italy
(Interviews : 03/10/2003 - 11/11/2003)	Luxemburg
(Interviews : 30/10/2003 - 05/11/2003)	Netherland
(Interviews : 03/11/2003 - 07/11/2003)	Austria
(Interviews : 03/11/2003 - 07/11/2003)	Portugal
(Interviews : 30/10/2003 - 06/11/2003)	Finland

Représentativité des résultats

Chaque échantillon national est représentatif de la population âgée de 15 ans et plus.

Tailles des échantillons

Les tailles d'échantillon sont d'environ 1000 répondants par pays.

Une pondération a été appliquée aux résultats nationaux pour calculer un total marginal où chaque pays contribue au résultat de l'Union européenne en proportion du nombre de ses habitants.

Le tableau ci-dessous détaille pour les 12 membres de la Zone Euro :

(1) le nombre d'interviews effectivement réalisées dans chaque pays

(2) ainsi que le nombre d'interviews pondérées sur base de la population de chaque Etat Membre

Representativeness of the results

Each national sample is representative of the population of 15 years and above.

Sizes of the sample

The sample sizes amount to approximately 1000 respondents in each country.

A weighting factor was applied to the national results in order to compute a marginal total where each country contributes to the European Union result in proportion of its population.

The table below presents, for each of the 12 countries of the Euro Zone :

(1) the number of interviews actually carried out in each country

(2) as well as the population-weighted total number of interviews for each Member State.

	TOTAL INTERVIEWS			
	(1)	(1)	(2)	(2)
	Réalisées Conducted	% du total % on total	Pondérées Weighted	% du total (Pondéré) % on Total (Weighted)
Total UE	12017	100,0%	12017	100,0%
Belgique	1001	8,3%	400	3,3%
Deutschland	1001	8,3%	3282	27,3%
Ellas	1000	8,3%	424	3,5%
Espana	1007	8,4%	1588	13,2%
France	1003	8,3%	2287	19,0%
Irland	1000	8,3%	141	1,2%
Italia	1002	8,3%	2345	19,5%
Luxembourg	1003	8,3%	17	0,1%
Nederland	1000	8,3%	616	5,1%
Österreich	1000	8,3%	321	2,7%
Portugal	1000	8,3%	395	3,3%
Finland	1000	8,3%	201	1,7%

Questionnaires

1. Le questionnaire établi pour ce sondage est reproduit à la fin de ce volume de résultats, en Français et en Anglais (Voir ci-après).
2. Les traductions ont été réalisées dans chaque langue d'interview par les Instituts nationaux cités ci-dessus.

Questionnaires

1. The questionnaire prepared for this survey is reproduced at the end of this results volume, in French and in English (see hereafter).
2. The Institutes listed above translated the questionnaire in their respective national language(s).

Valeurs statistiques des résultats

Les résultats d'un sondage ne sont jamais valables que dans les limites d'une **marge statistique** d'échantillonnage. Cette marge est plus ou moins grande, et dépend de trois choses :

1. La taille de l'échantillon (ou de la partie d'échantillon que l'on analyse) : plus le nombre de répondants est grand, plus la marge statistique est petite ;
2. Le résultat lui-même : plus le résultat est proche de 50%, plus la marge statistique est grande ;
3. Le degré de certitude que l'on exige : plus on est sévère, plus la marge statistique est grande.

A titre d'exemple, prenons un cas imaginaire :

1. 500 personnes ont répondu à une question ;
2. Le résultat analysé est de 50 % environ ;
3. On choisit un degré de certitude de 95 % (c'est le niveau le plus utilisé par les statisticiens, et c'est celui adopté pour la table ci-après) ;

Dans ce cas illustratif la marge statistique est de : (+/- 4.4%) autour des 50% observés. Et en conclusion : le résultat pour la population totale se situe entre 45.6% et 54.4%.

Nous reproduisons ci-après les marges statistiques calculées pour différents échantillons et différents résultats observés, au degré de certitude de 95%.

Statistical significance of the results

The results in a survey are valid only between the limits of a **statistical margin** caused by the sampling process. This margin varies with three factors :

1. The sample size (or the size of the analysed part in the sample) : the greater the number of respondents is, the smaller the statistical margin will be;
2. The result in itself : the closer the result approaches 50%, the wider the statistical margin will be ;
3. The desired degree of confidence : the more "strict" we are, the wider the statistical margin will be.

As an example, examine this illustrative case :

1. One question has been answered by 500 people ;
2. The analysed result is around 50%;
3. We choose a significance level of 95 % (it is the level most often used by the statisticians, and it is the one chosen for the Table hereafter);

In this illustrative case the statistical margin is : (+/- 4.4%) around the observed 50%. And as a conclusion : the result for the whole population lies between 45.6% and 54.4 %.

Hereafter, the statistical margins computed for various observed results are shown, on various sample sizes, at the 95% significance level.

**MARGES STATISTIQUES
D'ÉCHANTILLONAGE
(AU NIVEAU DE CONFIANCE DE 95 %)**

**STATISTICAL MARGINS DUE TO THE
SAMPLING PROCESS
(AT THE 95 % LEVEL OF
CONFIDENCE)**

Différentes tailles d'échantillon sont en lignes ;
Différents résultats observés sont en colonnes
:

Various sample sizes are in rows ;
Various observed results are in columns :

	5%	10%	15%	20%	25%	30%	35%	40%	45%	50%	
	95%	90%	85%	80%	75%	70%	65%	60%	55%	50%	
N=50	6.0	8.3	9.9	11.1	12.0	12.7	13.2	13.6	13.8	13.9	N=500
N=500	1.9	2.6	3.1	3.5	3.8	4.0	4.2	4.3	4.4	4.4	N=1000
N=1000	1.4	1.9	2.2	2.5	2.7	2.8	3.0	3.0	3.1	3.1	N=1000
N=1500	1.1	1.5	1.8	2.0	2.2	2.3	2.4	2.5	2.5	2.5	N=1500
N=2000	1.0	1.3	1.6	1.8	1.9	2.0	2.1	2.1	2.2	2.2	N=2000
N=3000	0.8	1.1	1.3	1.4	1.5	1.6	1.7	1.8	1.8	1.8	N=3000
N=4000	0.7	0.9	1.1	1.2	1.3	1.4	1.5	1.5	1.5	1.5	N=4000
N=5000	0.6	0.8	1.0	1.1	1.2	1.3	1.3	1.4	1.4	1.4	N=5000
N=6000	0.6	0.8	0.9	1.0	1.1	1.2	1.2	1.2	1.3	1.3	N=6000
N=7000	0.5	0.7	0.8	0.9	1.0	1.1	1.1	1.1	1.2	1.2	N=7000
N=7500	0.5	0.7	0.8	0.9	1.0	1.0	1.1	1.1	1.1	1.1	N=7500
N=8000	0.5	0.7	0.8	0.9	0.9	1.0	1.0	1.1	1.1	1.1	N=8000
N=9000	0.5	0.6	0.7	0.8	0.9	0.9	1.0	1.0	1.0	1.0	N=9000
N=10000	0.4	0.6	0.7	0.8	0.8	0.9	0.9	1.0	1.0	1.0	N=10000
N=11000	0.4	0.6	0.7	0.7	0.8	0.9	0.9	0.9	0.9	0.9	N=11000
N=12000	0.4	0.5	0.6	0.7	0.8	0.8	0.9	0.9	0.9	0.9	N=12000
N=13000	0.4	0.5	0.6	0.7	0.7	0.8	0.8	0.8	0.9	0.9	N=13000
N=14000	0.4	0.5	0.6	0.7	0.7	0.8	0.8	0.8	0.8	0.8	N=14000
N=15000	0.3	0.5	0.6	0.6	0.7	0.7	0.8	0.8	0.8	0.8	N=15000
	5%	10%	15%	20%	25%	30%	35%	40%	45%	50%	
	95%	90%	85%	80%	75%	70%	65%	60%	55%	50%	

© European Communities
The Eurobarometer questionnaires are reproduced
by permission of its publishers,
the Office for Official Publications of the European Communities,
2 rue Mercier, L-2985 Luxembourg